

Brussell, 11 ta' Novembru 2022  
(OR. en)

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2022/0362(NLE)

---

---

14642/22  
ADD 1

PECHE 456

## PROPOSTA

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	10 ta' Novembru 2022
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 577 final - ANNEX
Suġġett:	ANNEXI tad- DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar l-aċċess għall-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet ta' Mayotte

---

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2022) 577 final - ANNEX.

---

Mehmuż: COM(2022) 577 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 10.11.2022  
COM(2022) 577 final

ANNEXES 1 to 2

## **ANNESI**

**tad-**

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles  
dwar l-aċċess għall-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet ta' Mayotte**

## ANNEX I

### **Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar l-aċċess għall-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet ta' Mayotte**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

u

R-REPUBBLIKA TAS-SEYCHELLES, minn hawn 'il quddiem imsejha "is-Seychelles",

Minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Partijiet",

IQISU l-kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Unjoni u s-Seychelles, b'mod partikolari fil-kuntest tal-kooperazzjoni reġjonali fl-Oċean Indjan tal-Lbiċ u x-xewqa reċiproka tagħhom li tissaħħaħ dik ir-relazzjoni,

JINNOTAW li l-Unjoni u s-Seychelles gawdew minn relazzjoni b'saħħitha fis-sajd wara l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar is-sajd lil hinn mis-Seychelles adottat fl-1987. Dan il-Ftehim gie msaħħaħ permezz tal-adozzjoni ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Partijiet fl-2006, u aktar tard fl-2020 permezz ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli ġdid u Protokoll ta' Implimentazzjoni ġdid,

JIKKUNSIDRAW il-Konvenzjoni tal-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 (UNCLOS) u l-Ftehim tal-1995 dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni ta' Hażniet ta' Hut li Jpassi f' Żona Limitata u Hażniet ta' Hut li Jpassi Hafna,

KONXJI tal-importanza tal-prinċipji stabbiliti mill-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli adottat fl-1995 waqt il-Konferenza tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) u mill-Ftehim tal-FAO dwar il-Miżuri għall-Istati tal-Port għall-Prevenzjoni, l-Iskoraggiment u l-Eliminazzjoni ta' Sajd Illegali, Mhux irrapportat u Mhux irregolat (IUU) u DETERMINATI li jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimentawhom,

DETERMINATI li japplikaw ir-risoluzzjonijiet meħuda mill-Kummissjoni dwar it-Tonn tal-Oċean Indjan (IOTC) u organizzazzjonijiet reġjonali rilevanti oħrajn,

DETERMINATI li jikkooperaw, fl-interess reċiproku tagħhom, sabiex jipromwovu l-introduzzjoni ta' sajd responsabbli halli jkunu żgurati l-konservazzjoni fit-tul u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi hajjin tal-baħar,

KONVINTI li tali kooperazzjoni trid tiegħu l-forma ta' inizjattivi u miżuri li, kemm jekk jittieħdu b'mod kongunt kif ukoll b'mod individwali, huma komplementari, u jiżguraw politiki konsistenti u sinerġija ta' sforzi,

HERQANA li jstabilixxu termini u kondizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-Seychelles fl-ilmijiet tal-Unjoni u tas-Seychelles b'appoġġ għall-iżvilupp ta' sajd sostenibbli u responsabbli f'dawk l-ilmijiet,

HERQANA li jappoġġaw il-ġestjoni tas-sajd fil-Mayotte u l-iżvilupp sostenibbli tas-settur tas-sajd lokali,

B'DAN JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

#### *Artikolu 1*

#### **Kamp ta' applikazzjoni**

Dan il-Ftehim jistabilixxi l-prinċipji, ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw:

- il-kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja, teknika u xjentifika fis-settur tas-sajd bil-ħsieb li jiġi promoss is-sajd sostenibbli fl-ilmijiet tal-Unjoni sabiex jiġu ggarantiti l-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u jiġi żviluppat is-settur tas-sajd ta' Mayotte;
- il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess minn bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet tal-Unjoni, kif definit fl-Anness;
- l-arrangamenti għall-miżuri ta' ġestjoni, ta' kontroll u ta' sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni bil-għan li jiġi żgurat li r-regoli u l-kondizzjonijiet ta' hawn fuq jiġu mharsa; li l-miżuri għall-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut u l-ġestjoni tal-attivitajiet tas-sajd ikunu effettivi; u li jiġi evitat is-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat.

## *Artikolu 2*

### **Definizzjonijiet**

Għall-iskopijiet ta' dan il-Ftehim:

- (a) "awtoritajiet tas-Seychelles" tfisser il-Ministeru responsabbli għas-sajd;
- (b) "bastiment tas-Seychelles" tfisser bastiment tas-sajd irregiŕtrat fis-Seychelles u li jtajjar il-bandiera tas-Seychelles;
- (c) "awtoritajiet tal-Unjoni" tfisser il-Kummissjoni Ewropea;
- (d) "ilmijiet tal-Unjoni" huma definiti fil-kuntest ta' dan il-Ftehim bhala l-ilmijiet ta' Mayotte taħt il-ġurisdizzjoni tal-Unjoni;
- (e) "Kumitat Kongunt" tfisser kumitat magħmul minn rappreżentanti tal-Unjoni u tas-Seychelles li l-funzjonijiet tiegħu huma deskritti fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim;
- (f) "sajd sostenibbli" tfisser sajd f'konformità mal-oġġettivi u l-prinċipji mnaqqxa fil-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli adottat waqt il-Konferenza tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) tal-1995;
- (g) "attività tas-sajd" tfisser it-tiftix għall-ħut, il-kalar, it-ġarkir u l-irfiġħ tal-irkaptu tas-sajd, it-tehid tal-qabdiel abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqegħid fil-gaġeġ, is-simna u l-ħatt l-art tal-ħut u tal-prodotti tas-sajd;
- (h) "bastiment tas-sajd" tfisser kwalunkwe bastiment mgħammar għall-użu kummerċjali tar-riżorsi ħajjin tal-baħar;
- (i) "awtorizzazzjoni tas-sajd" tfisser intitolament validu għall-involviment f'attivitajiet tas-sajd f'konformità mat-termini tal-imsemmija awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija skont dan il-Ftehim;
- (j) "bastiment ta' appoġġ" tfisser kwalunkwe bastiment tas-Seychelles li jipprovdi assistenza lill-bastimenti tas-sajd;
- (k) "trazbord" tfisser l-istess haġa bhalma tfisser fil-kuntest tal-IOTC.

## *Artikolu 3*

### **Prinċipji u oġġettivi**

1. Il-Partijiet b'hekk jimpenjaw ruħhom li jippromwovu sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni abbażi tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bejn il-flotot differenti li jkunu qegħdin jistadu f'dawk l-ilmijiet.
2. Il-Partijiet jaqblu li l-bastimenti tas-Seychelles għandhom jistadu biss għall-kwantità żejda tal-qabda permissibbli msemmija fl-Artikolu 62(2) u (3) tal-UNCLOS u stabbilita b'mod ċar u trasparenti abbażi tal-pariri xjentifiċi disponibbli u rilevanti u tal-informazzjoni rilevanti skambjata bejn il-Partijiet li tikkonċerna l-isforz tas-sajd massimu fuq l-istokkijiet rilevanti mill-flotot kollha li jkunu qegħdin joperaw fiż-żona tas-sajd, kif imsemmi fl-Anness.
3. Il-Partijiet għandhom jikkonformaw mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali rilevanti għall-ġestjoni tas-sajd u b'mod partikolari mill-IOTC, filwaqt li jqisu kif xieraq il-valutazzjonijiet xjentifiċi reġjonali.
4. Il-Partijiet b'dan jimpenjaw ruħhom li jiżguraw li dan il-Ftehim jiġi implimentat f'konformità mal-prinċipji tal-politiki tas-sajd kemm tal-Unjoni kif ukoll tas-Seychelles, u ta' trasparenza, governanza ekonomika u soċjali.
5. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw bejniethom qabel ma jadottaw kwalunkwe deċiżjoni li tista' taffettwa l-attivitajiet tal-bastimenti tas-Seychelles fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.

#### *Artikolu 4*

### **Kooperazzjoni Statistika u Xjentifika dwar sajd responsabbli**

Matul il-perjodu kopert minn dan il-Ftehim, l-Unjoni u s-Seychelles għandhom jikkooperaw sabiex jimmonitorjaw l-evoluzzjoni tar-rizorsi fl-ilmijiet tal-Unjoni u għandhom jappoġġaw il-hidma ta' valutazzjoni li ssir mill-IOTC.

Il-Partijiet għandhom ukoll jiskambjaw informazzjoni statistika, bijoloġika, ta' konservazzjoni u ambjentali rilevanti u għandhom jikkooperaw fil-laqgħat xjentifiċi rilevanti, kif jista' jkun meħtieġ għall-fini tal-ġestjoni u l-konservazzjoni tar-rizorsi haġġin.

Abbażi tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli pprovdut mill-IOTC, il-Partijiet jistgħu jikkonsultaw ma' xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt u, fejn meħtieġ, jaqblu li jieħdu miżuri sabiex jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli tar-rizorsi tas-sajd.

#### *Artikolu 5*

### **Aċċess mill-bastimenti tas-Seychelles għas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni**

L-Unjoni b'dan timpenja ruħha li talloka l-opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tas-Seychelles sabiex jaċċessaw l-ilmijiet tal-Unjoni u sabiex jinvolvu ruħhom f'attivitajiet tas-sajd f'konformità ma' dan il-Ftehim u mal-Anness tiegħu.

L-Unjoni għandha toħroġ l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd lill-bastimenti tas-Seychelles esklużivament fl-ambitu ta' dan il-Ftehim.

Is-Seychelles għandhom jiżguraw li l-bastimenti tagħhom jikkonformaw ma' dan il-Ftehim u mal-leġiżlazzjoni li tirregola s-sajd fl-Unjoni u l-leġiżlazzjoni Franciża rilevanti.

Il-Partijiet għandhom jizguraw l-implimentazzjoni xierqa ta' dawn il-kondizzjonijiet u arrangamenti permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva xierqa bejn l-awtoritajiet kompetenti rispettivi tagħhom.

### **Artikolu 6**

#### **Awtorizzazzjonijiet tas-sajd**

1. Il-bastimenti tas-Seychelles jistgħu jistadu fl-ilmijiet tal-Unjoni biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd li tkun inħarġet skont dan il-Ftehim.
2. Il-proċedura sabiex bastiment jikseb awtorizzazzjoni tas-sajd, it-tariffi applikabbli u l-metodu ta' hlaq li jrid jintuza mis-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu daww stabbiliti fl-Anness.

### **Artikolu 7**

#### **Kopertura tal-Ispeċi**

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jiġu pprovduti biss għall-eżerċitar ta' attivitajiet tas-sajd li jimmiraw speċijiet migratorji ħafna (l-ispeċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tal-UE dwar il-Liġi tal-Baħar, 1982), bl-esklużjoni tal-familja Alopiidae, il-familja Sphyrnidae u l-ispeċijiet li ġejjin: *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis*, *Carcharhinus longimanus*.

### **Artikolu 8**

#### **Kumitat Kongunt**

Għandu jiġi stabbilit Kumitat Kongunt sabiex jimmonitorja l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim u għandu jwettaq il-funzjonijiet li ġejjin:

- jimmonitorja t-tħaddim, l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- jipprovi l-kooperazzjoni meħtieġa għal kwistjonijiet ta' interess reċiproku relatati mas-sajd, inkluża l-analiżi statistika tad-*data* dwar il-qabdi;
- jaġixxi bħala forum għall-ftehim bonarju ta' kwalunkwe tilwima dwar l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- jivvaluta mill-ġdid, fejn meħtieġ, tal-livell ta' opportunitajiet tas-sajd, abbażi ta' parir xjentifiku, u l-livell tat-tariffi għas-sidien tal-bastimenti;
- jiddeċiedi, kif meħtieġ, li jirrevedi d-dispożizzjonijiet tekniċi ta' dan il-Ftehim u tal-Anness tiegħu;
- iwettaq kwalunkwe funzjoni oħra li l-Partijiet jistgħu jiddeċiedu b'konsens reċiproku.

Il-Kumitat Kongunt għandu jeżerċita l-funzjonijiet tiegħu f'konformità mal-oġġettivi ta' dan il-Ftehim.

Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' tal-anqas darba fis-sena, sena fl-Unjoni u s-sena ta' wara fis-Seychelles, u għandu jiġi preżedut mill-Parti li tospita l-laqqha. Għandu jitlaqqa' f'laqqha speċjali fuq talba ta' waħda mill-Partijiet.

F'każ ta' urġenza, il-Kumitat Kongunt jista' jiehu d-deċiżjonijiet abbażi ta' skambju ta' ittri.

## *Artikolu 9*

### **Aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd**

Kif previst fl-Artikolu 8 ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat Kongunt jista' jivvaluta mill-ġdid l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Anness, sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet tal-IOTC jappoġġaw li tali aġġustament jikkontribwixxi għall-ġestjoni sostenibbli tat-tonn u ta' speċijiet simili għat-tonn fl-Oċean Indjan.

## *Artikolu 10*

### **Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Ftehim**

L-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim tista' tiġi sospiza fuq inizjattiva ta' waħda miż-żewġ Partijiet, fil-każ li:

- a) ċirkostanzi eċċezzjonali, barra fenomeni naturali, jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni;
- b) tinqala' tilwima serja u mhux solvuta bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu li ma tistax tinstab soluzzjoni għaliha;
- c) jkun hemm nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti minn dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu;
- d) jsir tibdil sinifikanti fil-linji gwida tal-politika ta' waħda miż-żewġ Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim;
- e) li jseħh ksur tal-prinċipji essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif stabbilit mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou jew il-ftehim suċċessur tiegħu.

Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Ftehim għandha tiġi nnotifikata minn kwalunkwe Parti lill-Parti l-oħra bil-miktub u għandha tibda tliet xhur minn meta tasal tali notifika. Il-wasla ta' dik in-notifika għandha twassal sabiex jinfethu konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet fil-Kumitat Kongunt bil-għan li tinstab soluzzjoni bonarja għat-tilwima f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

Ladarba jintlaħaq tali ftehim, l-applikazzjoni tal-Ftehim għandha terġa' tibda.

## *Artikolu 11*

### **Terminazzjoni**

Dan il-Ftehim jista' jiġi tterminat minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet fil-każijiet li ġejjin:

- meta jkun hemm sitwazzjonijiet, minbarra l-fenomeni naturali, li l-Partijiet b'mod raġonevoli ma jkollhomx kontroll fuqhom u li jkunu tali li jipprevjenu s-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni;
- tnaqqis jew degradazzjoni tal-istokkijiet konċernati abbazi tal-aħjar pariri xjentifiċi indipendenti u affidabbli disponibbli approvati miż-żewġ Partijiet;
- tnaqqis sinifikanti fil-livell ta' sfruttament tal-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tas-Seychelles;

- ksur serju tal-impniji li jkunu hađu l-Partijiet fir-rigward tal-glieda kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat;
- kwalunkwe ċirkostanza oħra li tkun tikkostitwixxi ksur tal-Ftehim minn waħda mill-Partijiet.

It-terminazzjoni tal-Ftehim għandha tiġi nnotifikata bil-miktub minn kwalunkwe Parti lill-Parti l-oħra u għandha tibda sitt xhur wara li tasal in-notifika, sakemm il-Partijiet ma jiddeċidux li, b'kunsens reċiproku, jestendu dan il-perjodu. Wara li ssir it-tali notifika ta' terminazzjoni, il-Partijiet għandhom jibdew konsultazzjonijiet bejniethom permezz tal-Kumitat Kongunt bil-għan li jintlahaq ftehim bonarju għat-tilwima tagħhom f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

## **Artikolu 12**

### **Ligi applikabbli**

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles fl-ilmijiet tal-Unjoni huma soġġetti għal-ligijiet u għar-regolamenti tal-Unjoni, b'mod partikolari r-Regolament (UE) Nru 2403/2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-flotta tas-sajd esterna, u l-leġiżlazzjoni Franċiża rilevanti, sakemm ma jkunx previst mod ieħor skont dan il-Ftehim u l-Anness tiegħu, f'konformità mal-prinċipji tad-dritt internazzjonali.
2. L-Unjoni għandha tinnotifika minnufih lis-Seychelles bi kwalunkwe bidla fil-Politika Komuni tas-Sajd u fil-leġiżlazzjonijiet relatati.

## **Artikolu 13**

### **Kunfidenzjalità**

1. Il-Partijiet jimpenjaw ruħhom li jiżguraw li *d-data* nominattiva kollha relatata mal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni skont dan il-Ftehim, inkluża *d-data* miġbura mill-osservaturi, tiġi pproċessata f'konformità mal-prinċipji ta' kunfidenzjalità u protezzjoni tad-*data* skont il-ligi applikabbli tal-Partijiet rispettivi.  
  
Il-Partijiet għandhom jiżguraw li *d-data* aggregata relatata mal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni biss titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
2. Id-*data* u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti esklużivament għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-fini tal-ġestjoni, il-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tas-sajd.
3. Fir-rigward tad-*data* personali pproċessata mill-Unjoni, din għandha tiġi pproċessata b'mod xieraq sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tagħha, inkluż kontra pproċessar mhux awtorizzat jew illegali, u ma tinzammx lil hinn miż-żmien meħtieġ għall-fini li għalih tkun giet skambjata. Jistgħu jiġu stabbiliti salvagwardji u rimedji legali xierqa mill-Kumitat Kongunt f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' *data* personali.

## **Artikolu 14**

### **Skambji elettronici tad-*data***

1. Is-Seychelles u l-Unjoni għandhom jimpenjaw ruħhom li jimplementaw is-sistemi meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha relatati mal-

implimentazzjoni tal-Ftehim u l-Anness. Il-forma elettronika ta' dokument fi kwalunkwe punt għandha titqies ekwivalenti għall-verżjoni oriġinali.

2. Kwlaunkwe Parti għandha tinnotifika minnufih lill-Parti l-oħra bi kwalunkwe tfixkil f' sistema kompjuterizzata li jimpedixxi tali skambji. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-informazzjoni u d-dokumenti relatati mal-implimentazzjoni tal-Ftehim u tal-Anness għandhom jinbidlu b'mod awtomatiku bil-verżjoni stampata tagħhom bil-mod definit fl-Anness.

### ***Artikolu 15***

#### **Rieżami ta' nofs it-terminu**

Il-Partijiet jistgħu jiddeċiedu li jwettqu rieżami ta' nofs it-terminu sabiex jivvalutaw il-funzjonament tal-Ftehim u l-effettività tiegħu.

### ***Artikolu 16***

#### **Obbligi mal-Iskadenza jew mat-Terminazzjoni**

Wara l-iskadenza tal-Ftehim jew it-terminazzjoni tiegħu kif previst mill-Artikolu 11, is-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikomplu jkunu responsabbli għal kwalunkwe ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jew għal kwalunkwe liġi tal-Unjoni li tkun seħħet qabel l-iskadenza jew it-terminazzjoni tal-Ftehim, jew għal kwalunkwe tariffa tal-awtorizzazzjoni jew kwalunkwe ħlas pendenti li ma jkunx tħallas meta seħħet l-iskadenza jew it-terminazzjoni.

### ***Artikolu 17***

#### **Perjodu ta' applikazzjoni**

Dan il-Ftehim għandu japplika mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tiegħu sal-31 ta' Diċembru 2028, sakemm ma jingħatax avviz ta' terminazzjoni f'konformità mal-Artikolu 11.

### ***Artikolu 18***

#### **Applikazzjoni Provvizorja**

Dan il-Ftehim għandu japplika b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu mill-Partijiet. Madankollu, l-applikazzjoni provviżorja mhux se tidhol fis-seħħ qabel l-1 ta' Jannar 2023.

### ***Artikolu 19***

#### **Thassir**

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar l-aċċess għall-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tas-Seychelles għall-ilmijiet u għar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar ta' Mayotte, taħt il-gurizdizzjoni tal-Unjoni Ewropea, li kien soġġett għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (2014/331/UE) tal-14 ta' April 2014, huwa b'dan imħassar.

### ***Artikolu 20***

#### **Dhul fis-seħħ**

Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dak l-iskop.

## *Artikolu 21*

### **Lingwi**

Dan il-Ftehim qiegħed jiffassal f'żewġ kopji bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bil-Kroat, bl-Estonjan, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliż, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriz, bit-Taljan, bl-Irlandiż, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Iżvediz, u kull wiehed minn dawn it-testi huwa awtentiku bl-istess mod.

## **ANNEX**

### **Kondizzjonijiet għall-eżerċitar ta' attivitajiet tas-sajd minn bastimenti tas-Seychelles fl-ilmijiet ta' Mayotte**

#### *Kapitolu I*

#### *Dispożizzjonijiet ġenerali*

#### **Obbligi ġenerali**

Il-bastimenti tas-Seychelles li għalihom tkun inharget awtorizzazzjoni tas-sajd f'konformità ma' dan il-Ftehim għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) tal-Unjoni fir-rigward tal-miżuri ta' konservazzjoni u kontroll u dispożizzjonijiet rilevanti oħrajn li jirregolaw is-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni, u d-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim.

#### **Żona tas-sajd**

- a) L-Unjoni għandha tipprovdi lis-Seychelles bil-koordinati ġeografici taż-żona tas-sajd li jistgħu joperaw fiha l-bastimenti tas-Seychelles qabel l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim.
- b) Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikunu pprojbiti milli jużaw sajd bit-tartarun tal-borża fuq għejjeb ta' tonn u ħut simili għat-tonn f'żoni li jinsabu 24 mil nawtiku mill-kosti tal-gżira ta' Mayotte, imkejla mil-linji bażi li minnhom jitkejlu l-ilmijiet territorjali. Iż-żona tas-sajd għandha tqis ukoll l-eżistenza ta' Żona Marina Protetta (MPA) li tkopri ż-Żona Ekonomika Esklużiva (ŻEE) kollha ta' Mayotte, li l-għan tagħha huwa li tikkontribwixxi għall-bijodiversità tal-baħar ta' Mayotte u li tappoġġa l-iżvilupp tas-settur tas-sajd lokali, f'konformità mal-legiżlazzjoni dwar il-ħolqien tal-MPA (*Décret 2010-71 du 18 janvier 2010 portant création du parc naturel marin de Mayotte*) u l-miżuri ta' ġestjoni sussegwenti.
- c) Kwalunkwe modifika fiż-żona tas-sajd għandha tiġi kkomunikata lill-awtoritajiet tas-Seychelles, qabel id-dhul fis-seħħ tagħha.

#### **Kondizzjonijiet tax-Xogħol**

L-impjeg tas-sajjieda għandu jkun regolat mid-Dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol tal-1998, (emendata fl-2022), u mill-konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO, inklużi l-libertà ta' assoċjazzjoni u r-rikonnoxximent effettiv tad-dritt għal negozjar kollettiv, l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjiegi u l-okkupazzjoni, l-eliminazzjoni tax-xogħol furzat u tat-tfal, ambjent tax-

xogħol sikur u tajjeb għas-saħħa, u kondizzjonijiet tax-xogħol u tal-ghajxien decenti abbord bastimenti tas-sajd.

## ***Kapitolu II***

### ***Opportunitajiet tas-sajd***

L-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 5 ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu għal tmien bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża tat-tonn. Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom jiġu awtorizzati soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness u f'konformità mar-risoluzzjonijiet rilevanti tal-Kummissjoni dwar it-Tonn tal-Oċean Indjan (IOTC).

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jinvolvu ruħhom biss f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa f'konformità mal-Artikolu 6 tal-Ftehim u mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.

## ***Kapitolu III***

### ***Awtorizzazzjonijiet tas-sajd***

#### **Taqsim 1**

#### **Applikazzjoni u hruġ ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd**

Awtorizzazzjoni tas-sajd hija valida għal sena kalendarja waħda mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru. Madankollu, għall-perjodu ta' awtorizzazzjoni inizjali, id-data tal-bidu għandha tiġi ddefinita sad-data tal-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Ftehim.

#### ***Kondizzjonijiet għall-ksib ta' awtorizzazzjoni tas-sajd***

Sabiex bastiment tas-Seychelles ikun eliġibbli għal awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Ftehim, għandu:

- ikun awtorizzat mis-Seychelles sabiex iwettaq attivitajiet tas-sajd skont il-Ftehim;
- ikun fuq il-lista ta' bastimenti tas-sajd awtorizzati tal-IOTC;
- ma jkunx inkluż f'lista IUU ta' kwalunkwe Organizzazzjoni Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd;
- ikun ikkonforma mal-obbligi tiegħu li jirrizultaw mill-attivitajiet preċedenti tiegħu fiż-ŻEE ta' Mayotte u jkun hallas it-tariffa bil-quddiem applikabbli kif previst f'dan l-Anness.

#### ***Applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd***

Il-bastimenti kollha tas-Seychelles li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom jiġu rrapprezentati minn agent residenti fil-Mayotte, jew fin-nuqqas ta' agent residenti fil-Mayotte, minn agent residenti fis-Seychelles. L-isem u l-indirizz ta' dak l-agent għandhom jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni.

L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jissottomettu lill-awtoritajiet tal-Unjoni applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment tas-Seychelles li jitlob li jistad skont dan il-Ftehim tal-anqas 45 jum qabel il-bidu mistenni tal-attivitajiet tas-sajd.

Ma' kull applikazzjoni għandu jkun hemm l-informazzjoni li ġejja:

- evidenza li thallset it-tariffa bil-quddiem għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd;
- ritratt riċenti diġitali bil-kulur tal-bastiment, li jkollu riżoluzzjoni xierqa u li jkun juri l-ġenb tal-bastiment fid-dettall, inkluż isem il-bastiment u n-numru ta' identifikazzjoni tiegħu li jidhru fuq il-buq; kwalunkwe dokument jew ċertifikat ieħor meħtieġ skont ir-regoli speċifiċi applikabbli għat-tip ta' bastiment ikkonċernat skont dan il-Ftehim.

Il-ħlasijiet kollha relatati ma' awtorizzazzjonijiet u qabdiet għandhom jithallsu f'kont tal-bank fl-UE, li d-dettalji tiegħu għandhom jiġu pprovduti mill-Unjoni qabel l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim. Il-kostijiet assoċjati relatati mat-trasferimenti bankarji għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastiment jew l-aġent tagħhom.

It-tariffi għandhom jinkludu l-imposti nazzjonali u lokali kollha ħlief għat-taxxi tal-port u t-tariffi għas-servizzi. Dawn għandhom jinkludu l-kostijiet kollha mhux operazzjonali.

### ***Frug tal-awtorizzazzjoni tas-sajd***

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tas-Seychelles għandhom jinħarġu lis-sidien tal-bastimenti jew lill-aġent tagħhom fi żmien 30 jum wara li l-Unjoni tkun irċeviet id-dokumenti kollha meħtieġa msemmija fil-punt 3. L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jadottaw Deċiżjoni bil-lista ta' bastimenti awtorizzati u għandhom jibagħtu kopja tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd lill-awtoritajiet tas-Seychelles.

Bastiment tas-Seychelles awtorizzat għandu jżomm abbord l-awtorizzazzjoni tas-sajd jew kopja tad-Deċiżjoni msemmija hawn fuq.

### ***Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd***

Awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinħareġ għal bastiment speċifiku tas-Seychelles u ma għandhiex tkun trasferibbli ħlief f'każijiet ta' force majeure.

Fejn tintwera l-force majeure, awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment tas-Seychelles tista' tiġi ttrasferita, fuq talba tas-Seychelles għall-bqija tal-perjodu tal-validità tagħha, lejn bastiment elegibbli ieħor tas-Seychelles b'karatteristiċi simili, bl-ebda tariffa ulterjuri docuta.

L-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida għandha tidhol fis-seħħ fil-jum li fih tinħareġ mill-awtoritajiet tal-Unjoni. L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jiġu nnotifikati bil-bidla u għandhom jirċievu kopja tal-awtorizzazzjoni l-ġdida.

## **Taqsim 2 Bastimenti ta' appoġġ**

L-Unjoni għandha tawtorizza lill-bastimenti tas-Seychelles li għandhom awtorizzazzjoni tas-sajd sabiex jiġu meġġuna minn bastimenti ta' appoġġ. Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom itajru l-bandiera tas-Seychelles u ma għandhomx ikunu mghammra għall-qbid tal-ħut jew jintużaw għat-trazbordi.

Ir-rekwiziti ta' rapportar fir-rigward tal-bastimenti ta' appoġġ għandhom jirrispettaw l-obbligi rilevanti tal-IOTC u dispożizzjonijiet legiżlattivi nazzjonali rilevanti oħrajn.

Il-bastimenti ta' appoġġ li jtajru l-bandiera tas-Seychelles għandhom ikunu sugġetti għall-istess proċeduri ta' awtorizzazzjoni li jirregolaw il-ksib u t-trażmissjoni tal-applikazzjonijiet għal

awtorizzazzjoni tas-sajd kif deskritt fit-Taqsima 1 ta' hawn fuq, sa fejn dawn ikunu japplikaw għalihom.

### **Taqsima 3**

#### **Kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd – tariffi u hlasijiet bil-quddiem**

It-tariffi li jridu jithallsu minn sidien il-bastimenti għandhom jigu kkalkolati abbażi ta' EUR 135 għal kull tunnellata ta' hut maqbud.

Il-hlas bil-quddiem annwali li għandu jithallas mis-sidien tal-bastiment tas-Seychelles fiż-żmien tal-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għas-sajd li għandha tinhareg mill-awtoritajiet tal-Unjoni għandu jkun kif ġej:

#### *Bastimenti tas-Sajd bit-Tartarun tal-Borża tat-Tonn*

EUR 13 500, għal kull bastiment, li jikkorrispondi għal 100 tunnellata ta' tonn u ta' speċijiet simili għat-tonn maqbuda fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte;

#### *Bastimenti ta' Appoġġ*

EUR 5 000, għal kull bastiment.

#### ***Dikjarazzjoni annwali tat-tariffi***

Id-*data* dwar il-qabdiet fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte għandha tiġi pprovduta mis-Seychelles lill-UE f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV it-Taqsima 1. Abbażi ta' din l-informazzjoni, l-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom ifasslu dikjarazzjoni tat-tariffi dovuti fir-rigward ta' sena kalendarja preċedenti.

Id-dikjarazzjoni tat-tariffi għandha tintbagħat lill-awtoritajiet tas-Seychelles qabel it-30 ta' April tas-sena ta' wara abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid sottomessi mill-awtoritajiet tas-Seychelles. L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jittrażmettu d-dikjarazzjoni korrispondenti tat-tariffi lil sid il-bastiment għall-pagamenti sussegwenti tagħhom, li jikkorrispondu għal qabdiet ta' aktar minn 100 tunnellata għal kull bastiment. Meta d-dikjarazzjoni finali tkun anqas mill-hlas bil-quddiem imsemmi fil-paragrafu 2, il-bilanċ ma għandux ikun rikuperabbli mis-sidien tal-bastiment.

Meta jkun hemm diskrepanzi bejn is-settijiet ta' *data* pprezentati mill-Unjoni u mis-Seychelles, is-Seychelles għandu jkollhom 60 jum sabiex jikkontestaw id-*data* riċevuta u sabiex jissottomettu dikjarazzjoni alternattiva tal-qabdiet lill-awtoritajiet tal-Unjoni, akkumpanjata minn dokumenti ta' sostenn bħal *data* tal-ġurnal ta' abbord, rapporti ta' spezzjonijiet u *data* xjentifika.

L-Unjoni tista' tirrapporta kwalunkwe inkonsistenza bejn id-*data* fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd elettroniku pprovduta mill-ERS, mill-ġurnali ta' abbord tal-bastimenti u mid-*data* tal-osservaturi jew informazzjoni oħra. F'dak il-każ, l-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom iwettqu investigazzjonijiet u għandhom jaġġornaw id-*data* kif meħtieġ.

Il-Partijiet għandhom isolvu kwalunkwe nuqqas ta' qbil fi żmien xahar bl-objettiv li jistabbilixxu d-dikjarazzjoni finali tat-tariffi.

Il-pagamenti mis-sidien tal-bastimenti għandhom isiru kif xieraq fi żmien 30 jum wara li ż-żewġ Partijiet ikunu qablu dwar id-dikjarazzjoni finali tat-tariffi, u għandha tintbagħat prova tal-ħlas lill-awtoritajiet tal-Unjoni mill-awtoritajiet tas-Seychelles.

## ***KAPITOLU IV***

### ***Monitoraġġ***

#### **Taqsim 1**

##### **Rapportar tal-qbid**

Il-bastimenti kollha tas-Seychelles awtorizzati sabiex jistadu fl-ilmijiet tal-Unjoni skont il-Ftehim għandhom jikkomunikaw il-qabdiet tagħhom ta' kuljum lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni bil-mod li ġej, jekk is-Sistema Elettronika ta' Rapportar (ERS) ma tkunx ġiet implimentata miż-żewġ Partijiet:

il-bastimenti tas-Seychelles li jkunu awtorizzati sabiex jistadu fl-ilmijiet tal-Unjoni għandhom, fuq bażi ta' kuljum, jimlew formola tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet li tkun konformi mar-risoluzzjonijiet tal-IOTC għal kull kalata ta' kull vjaġġ tas-sajd li jagħmlu fl-ilmijiet tal-Unjoni. Meta jkunu fl-ilmijiet tal-Unjoni, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jirrapportaw kull tlett ijiem lill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni u tas-Seychelles, b'mezzi elettronici, l-informazzjoni meħtieġa fil-format previst fl-Appendiċi 4. Kwalunkwe emenda f'din il-formola għandha tiġi approvata mill-Kumitat Kongunt.

Fin-nuqqas ta' qabdiet, il-formola tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet xorta għandha timtela. Il-formola għandha timtela b'mod li tkun tista' tingara u tiġi ffirmata mill-kaptan tal-bastiment jew mir-rappreżentant tiegħu u l-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata u trażmessa fil-formola tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet hija r-responsabbiltà tal-kaptan.

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet relatati mar-rapportar tal-qabdiet, l-Unjoni tista' tissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment tas-Seychelles ikkonċernat sakemm jinkiseb ir-rapport dwar il-qabdiet neqsin u tippenalizza lil sid il-bastiment f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali fis-seħħ. Jekk ir-reat jiġi ripetut, l-Unjoni tista' tirrifjuta li ġgedded l-awtorizzazzjoni tas-sajd. L-Unjoni għandha tgħarraf lill-awtoritajiet tas-Seychelles minnufih bi kwalunkwe sanzjoni li tiġi applikata f'dan il-kuntest.

Qabel jintemm kull trimestru, is-Seychelles għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet tal-Unjoni d-*data* aggregata għat-trimestri preċedenti tas-sena attwali, filwaqt li jindikaw il-kwantitajiet ta' qabdiet għal kull bastimenti, għal kull xahar u għal kull speċi. Dik id-*data* għandha titqies bħala provvizorja.

Ladarba l-ERS tkun operazzjonali għalkollox, l-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jipprovdu d-*data* meħtieġa bl-użu ta' mudell fil-format xml, billi jsegwu l-linji gwida pprovduti fl-Appendiċi 3. Sakemm tiġi implimentata l-ERS, għandu jintuza l-format xieraq kif previst fl-Appendiċi 4.

#### **Taqsim 2**

##### **Sistema Elettronika ta' Rapportar (ERS)**

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jużaw l-ERS għad-dikjarazzjoni tal-qabdiet, ladarba din is-sistema tkun operazzjonali miż-żewġ Partijiet, kif ġej:

il-kaptan ta' bastiment tas-Seychelles li jkun qiegħed iwettaq attivitajiet tas-sajd skont il-Ftehim għandu jzomm għurnal ta' abbord tas-sajd elettroniku integrat fl-ERS;

bastiment tas-Seychelles li ma jkunx mghammar bl-ERS ma għandux ikun awtorizzat sabiex jidhol fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte sabiex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.

Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata fil-għurnal ta' abbord tas-sajd elettroniku. Il-għurnal ta' abbord tas-sajd elettroniku għandu jkun konformi mar-risoluzzjonijiet rilevanti tal-IOTC.

Fuq bażi ta' kuljum, il-kaptan għandu jirreġistra l-piż ħaj stmat ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord, jew skartata fil-baħar, għal kull operazzjoni tas-sajd.

Jekk il-bastiment tas-Seychelles ikun preżenti fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte iżda ma jwettaqx sajd, għandha tiġi rreġistrata l-pożizzjoni tal-bastiment f'nofsinhar.

Il-kaptan għandu jiżgura li d-*data* tal-għurnal ta' abbord tas-sajd elettroniku tiġi trażmessa b'mod awtomatiku u fuq bażi ta' kuljum liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (CMS) tas-Seychelles. It-trażmissjonijiet għandhom jinkludu tal-anqas dawn li ġejjin:

- in-numri ta' identifikazzjoni tal-bastiment u l-isem tal-bastiment tas-sajd;
- il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi;
- iż-żona ġeografika rilevanti (il-latitudni u l-longitudni) li fiha saru l-qabdiet;
- id-*data* u l-*hin* tal-qabdiet;
- id-*data* u l-*hin* tat-tluq mill-port u tal-wasla fih;
- it-tip ta' rkaptu u, meta jkun japplika, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u d-dimensjonijiet tiegħu;
- l-istima tal-kwantitajiet ta' ħut, inkluż il-kwantitajiet ta' kull speċi miżmuma abbord, f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, fejn xieraq, in-numru ta' ħut individwali;
- l-istima tal-kwantitajiet ta' ħut, inkluż il-kwantitajiet ta' kull speċi skartata, f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, fejn xieraq, in-numru ta' ħut individwali.

L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jiżguraw li d-*data* tasal u tiġi rreġistrata f'bażi tad-*data* tal-kompjuter li tippermetti li d-*data* tinħażen b'mod sigur għal tal-anqas 36 xahar.

Is-Seychelles, l-Unjoni u l-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkollhom it-tagħmir u s-*software* meħtieġa tal-IT sabiex jiskambjaw b'mod awtomatiku d-*data* tal-ERS. Id-*data* tal-ERS għandha tiġi skambjata permezz ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni operati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambju tad-*data* dwar is-sajd f'forma standardizzata. L-emendi fl-istandards għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt xhur.

Iċ-ĊMS tal-Istat Membru li għandu r-responsabbiltà għall-attivitajiet ta' monitoraġġ previsti f'dan il-Ftehim huwa iċ-ĊMS Franciż.

Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jiżgura li l-għurnali ta' abbord dwar is-sajd ikunu awtomatikament disponibbli mill-ERS għaċ-ĊMS Franciż fuq bażi ta' kuljum għall-perjodu li matulu l-bastiment ikun preżenti fiż-żona tas-sajd, anke fil-każ ta' qabdiet zero.

Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaġġi tal-ERS fil-*hin* (COE, COX, PNO) li jaslu mingħand il-bastimenti tas-Seychelles liċ-ĊMS Franciż.

Ir-rapporti ta' kuljum dwar l-attività tas-sajd (FAR) tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikunu disponibbli awtomatikament u mingħajr dewmien għaċ-ĊMS tas-Seychelles.

It-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS għandha tuża mezzi elettronici ta' komunikazzjoni gestiti mill-awtoritajiet tal-Unjoni, identifikati bhala DEH (highway għall-iskambju tad-*data*).

Kemm l-Unjoni kif ukoll is-Seychelles għandhom jaħtru korrispondent wiehed tal-ERS li għandu jaġixxi bhala l-punt ta' kuntatt. Huma għandhom jikkomunikaw lil xulxin id-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondent rispettiv tagħhom tal-ERS.

L-arrangamenti għar-rapportar dwar il-qabdiet mill-ERS u l-proċeduri fil-każ ta' ħsara huma stabbiliti fl-Appendiċi 3.

L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jittrattaw id-*data* dwar l-attivitàjiet tas-sajd tal-bastimenti individwali tas-Seychelles b'mod kunfidenzjali u sigur.

F'każ ta' problemi tekniċi jew ta' ħsara fl-ERS, id-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet għandhom isiru skont it-Taqsima 1 ta' hawn fuq.

### **Taqsima 3**

#### **Komunikazzjoni dwar il-qbid: dhul fl-ilmijiet tal-Unjoni u hruġ minnhom**

Id-durata ta' vjaġġ minn bastiment tas-Seychelles għandha tiġi ddefinita kif ġej:

- jew il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet tal-Unjoni u l-hruġ minnhom;
- jew il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet tal-Unjoni u d-dhul fil-port ta' Mayotte.

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-Unjoni tal-anqas sitt sigħat qabel l-intenzjoni tagħhom li jidhlu jew li joħorgu mill-ilmijiet tal-Unjoni.

Meta jkunu qegħdin jinnotifikaw id-dhul jew il-hruġ, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jikkomunikaw ukoll il-pożizzjoni tagħhom (il-litudni u l-longitudni) fil-ħin tal-komunikazzjoni u t-tunnellaġġ u l-ispeċijiet tal-qabdiet miżmuma abbord. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru fil-format stabbilit fl-Appendiċi 4, bil-posta elettronika jew inkella permezz tal-ERS, lid-dettalji ta' kuntatt ipprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni.

Huwa reat li bastiment tas-Seychelles jinqabad jistad mingħajr ma jkun avża minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni. Tali bastiment tas-Seychelles għandu jkun soġġett għas-sanzjonijiet imsemmijin fil-Kapitolu VIII.

### **Taqsima 4**

#### **Trażbord**

It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit u kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun soġġetta għall-miżuri ta' infurzar previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. It-trażbordi jistgħu jsiru biss fil-port ta' Mayotte.

Fil-każ ta' trażbord fil-port ta' Mayotte, sid il-bastiment tas-Seychelles jew l-aġent tiegħu għandu jinnotifika l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti Franciżi u, fl-istess ħin, lill-awtorità tal-port ta' Mayotte, tal-anqas 48 siegħa qabel:

- il-port tat-trażbord jew iż-żona fejn se sseħħ l-operazzjoni;
- l-isem u s-Sinjali Internazzjonali tas-Sejha bir-Radju (IRCS) tal-bastiment donatur;
- fejn applikabbli, l-isem u l-IRCS tal-bastiment riċevanti jew reefer;

- fejn applikabbli, il-facilitajiet tal-ħżin;
- id-data u l-ħin tat-trażbord;
- meta jkun possibbli, il-punt tad-destinazzjoni li jmiss;
- il-kwantità f'Kg, skont l-ispeċi li għandha tiġi ttrażbordata;
- il-preżentazzjoni tal-forma tal-prodotti.

It-trażbord għandu jitqies bhala hruġ mill-ilmijiet tal-Unjoni kif definit fit-Taqsima 3.1. Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jissottomettu d-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni flimkien ma' kopja lill-awtorità tal-port ta' Mayotte, mhux aktar tard minn 24 siegħa mit-tlestija tat-trażbord, jew fi kwalunkwe każ qabel ma l-bastiment donatur iħalli l-port, skont liema sseħħ l-ewwel.

## **Taqsima 5**

### **Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)**

Il-bastimenti tas-Seychelles awtorizzati skont dan il-Ftehim għandhom ikunu mgħammra b'apparat ta' lokalizzazzjoni tal-bastiment ibbażat fuq is-satellita u/jew apparat ta' monitoraġġ tal-bastiment f'konformità mal-liġijiet tal-Unjoni u jagħmlu użu mill-VMS f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Appendiċi 5. Qabel l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim, il-Partijiet jistgħu jaqblu li jittrażmettu d-*data* tal-VMS permezz ta' FLUX fil-format UN/CEFACT.

Huwa pprojbit li wieħed iċaqlaq, jiskonnettja, jeqred, jagħmel ħsara, jinterferixxi jew jagħmel l-apparat ta' lokalizzazzjoni kontinwa inoperattiv billi jintużaw komunikazzjonijiet ibbażati fuq is-satellita u/jew l-apparat ta' monitoraġġ imqiegħed abbord il-bastimenti tas-Seychelles għal finijiet ta' trażmissjoni ta' *data* jew sabiex id-*data* trażmessa tiġi mibdula, iddiversifikata jew iffalsifikata b'mod intenzjoni jew irregistrata minn tali sistema.

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jikkomunikaw il-pożizzjoni tagħhom b'mod awtomatiku u kontinwu, tal-anqas kull siegħa, liċ-ĊMS tas-Seychelles, f'konformità mal-Appendiċi 5.

### **Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni mis-Seychelles**

Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti tas-Seychelles ikkonċernati liċ-ĊMS Franciż permezz ta' konnessjoni diretta tal-HTTPS. Iċ-ĊMS Franciż u iċ-ĊMS tas-Seychelles għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu lil xulxin minnufih bi kwalunkwe bidla f'dawn l-indirizzi.

Iċ-ĊMS Franciż għandu jinforma liċ-ĊMS tas-Seychelles bi kwalunkwe interruzzjoni fil-wasla ta' messaġġi dwar il-pożizzjoni konsekuttivi minn bastiment tas-Seychelles li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, jekk il-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-zona tas-sajd ta' Mayotte.

### **Ħsara fis-sistema ta' komunikazzjoni**

Iċ-ĊMS Franciż għandu jiżgura l-kompatibbiltà tat-tagħmir elettroniku tiegħu maċ-ĊMS tas-Seychelles u għandu jinforma liċ-ĊMS tas-Seychelles minnufih bi kwalunkwe ħsara li tikkonċerna l-bgħit u r-riċeviment ta' messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika malajr kemm jista' jkun.

Jekk in-nuqqas ta' wasla tad-*data* tal-VMS għand iċ-ĊMS Franciż tkun riżultat tal-ħsara fis-sistemi elettronici, taht is-supervizjoni tas-Seychelles, Franza jew tal-Kummissjoni Ewropea, il-Parti

kkonċernata għandha tiehu kull azzjoni minnufih sabiex issolvi l-problema malajr. Il-Partijiet l-oħrajn għandhom jiġu nnotifikati malli tissolva l-problema. Id-*data* li ma tasalx għand Franza għandha tiġi pprovduta lilha malli tissolva l-problema. Sakemm il-problema tiġi riżolta, iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jikkomunika liċ-ĊMS Franciż kull 24 siegħa, permezz ta' posta elettronika, messaġġi dwar il-pożizzjoni li jaslu għall-perjodi ta' preżenza tal-bastimenti tiegħu fl-ilmijiet tal-Unjoni. Il-Kumitat Kongunt għandu jittratta kwalunkwe tilwima li tista' tirriżulta.

In-nuqqasijiet ta' komunikazzjoni bejn iċ-ĊMS tas-Seychelles u iċ-ĊMS Franciż ma għandhomx jaffettwaw l-operat normali tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti. B'mod partikolari, bastiment ma għandux jitqies f'infrazzjoni meta jiġi identifikat tali nuqqas.

Il-kaptan ta' bastiment tas-Seychelles għandu jinżamm responsabbli jekk l-Apparat ta' Lokalizzazzjoni tal-Bastiment (VTD) tiegħu jinstab li jkun tbaġħbas sabiex jitfixxkel l-operat tiegħu jew jiġu ffalsifikati messaġġi dwar il-pożizzjoni. Kwalunkwe ksur għandu jkun soġġett għall-penali previsti skont il-leġizlazzjoni rilevanti tal-Unjoni, ta' Franza u tas-Seychelles.

### **Revizjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni**

Abbażi ta' evidenza dokumentarja li tindika ksur, iċ-ĊMS Franciż jista' jitlob liċ-ĊMS tas-Seychelles, b'kopja lill-awtoritajiet tal-Unjoni u tas-Seychelles, sabiex inaqqsu l-intervall għall-bgħit ta' messaġġi dwar il-pożizzjoni minn bastiment tas-Seychelles għal kull 30 minuta għal perjodu ta' investigazzjoni stabbilit. Iċ-ĊMS Franciż għandu jibgħat din l-evidenza dokumentarja liċ-ĊMS tas-Seychelles u lill-awtoritajiet tal-Unjoni u tas-Seychelles. Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni liċ-ĊMS Franciż bil-frekwenza l-għdida.

Fi tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni stabbilit, iċ-ĊMS Franciż għandu jinforma liċ-ĊMS tas-Seychelles u lill-awtoritajiet tal-Unjoni u tas-Seychelles bi kwalunkwe azzjoni ta' segwitu meħtieġa.

## ***Kapitolu V***

### ***Osservaturi***

Il-Partijiet jirrikonoxxu l-importanza li jharsu l-obbligi tar-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-IOTC fir-rigward tal-Programm tal-Osservaturi Xjentifiċi u l-liġijiet u r-regolamenti rilevanti tal-Unjoni u tas-Seychelles, inkluż l-iskemi ta' osservazzjoni elettronika. Madankollu, il-modalitajiet għall-implimentazzjoni tal-iskemi ta' osservazzjoni elettronika għandhom iqisu l-implikazzjonijiet prattiċi għall-flotot u ż-żmien meħtieġ għat-tranzizzjoni.

### ***Bastimenti u osservaturi magħzula***

Fuq talba tal-awtoritajiet tal-Unjoni, il-bastimenti tas-Seychelles awtorizzati sabiex jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte, għandhom jimbarkaw osservatur wiehed, fil-kuntest ta' programm ta' osservaturi nazzjonali jew reġjonali skont it-termini stabbiliti hawn taħt. L-imbarkazzjoni ta' osservaturi addizzjonali għandha titqies ukoll soġġetta għal ftehim skont il-każ.

L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom ifasslu lista ta' bastimenti tas-Seychelles magħzula sabiex jimbarkaw osservatur u lista ta' osservaturi mahtura, filwaqt li jqisu l-karatteristiċi tal-bastimenti u limitazzjonijiet tal-ispazju possibbli minhabba rekwiżiti tas-sigurtà. Il-lista għandha tinżamm aġġornata u għandha tintbagħat lill-awtoritajiet tas-Seychelles malli tiġi abbozzata u kull darba li tiġi aġġornata.

L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jikkomunikaw lill-aġent jew lil sid il-bastiment tal-bastiment tas-Seychelles ikkonċernat, l-isem tal-osservatur magħzul mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-*data* tal-imbarkazzjoni ppjanata tal-osservatur.

### ***Kondizzjonijiet tal-imbarkazzjoni***

Il-ħin imqatta' abbord mill-osservaturi għandu jiġi stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni jew tal-Istat Membru u, bħala regola ġenerali, ma għandux jaqbez il-ħin meħtieġ sabiex iwettqu d-dmirijiet tagħhom. Fil-kuntest ta' programm ta' osservaturi reġjonali, l-osservatur jista' jibqa' abbord għal perjodu estiż li jkun intlaħaq qbil dwaru b'mod reciproku.

L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jinformat lis-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles jew lill-aġenti tagħhom b'dan meta jinnotifikaw l-isem tal-osservatur magħżul.

Wara n-notifika tal-osservaturi magħżula, għandu jintlaħaq ftehim fuq il-kondizzjonijiet għall-imbarkazzjoni tal-osservaturi bejn sidien il-bastiment u l-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni jew tal-Istat Membru.

Fi żmien ġimagħtejn u malli jingħata avviz ta' għaxart ijiem minn qabel, is-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles ikkonċernati għandhom jgħarrfu f'liema port u f'liema dati beħsiebhom jieħdu l-osservaturi abbord.

Meta l-osservaturi jittellgħu abbord f'port barrani, il-kostijiet tagħhom tal-ivvjaġġar għandhom jithallsu mis-sid tal-bastiment. Jekk bastiment tas-Seychelles b'osservatur magħżul mill-Unjoni abbord iħalli l-ilmijiet tal-Unjoni, għandhom jittieħdu l-mizuri kollha sabiex jiġi żgurat li l-osservatur jirritorna b'mod sikur lejn l-UE malajr kemm jista' jkun u bi spejjeż ta' sid il-bastiment, sakemm l-osservatur ma jkomplix mal-bastiment tas-Seychelles fil-kuntest tad-dmirijiet tiegħu ta' osservatur permezz ta' Ftehim jew programm ta' osservaturi ieħor.

Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti fil-ħin u fil-post miftiehem u matul is-sitt sigħat mill-ħin miftiehem, is-sid il-bastiment tas-Seychelles għandu jkun meħlus mill-obbligu li jtella' l-osservatur abbord.

Is-sidien tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom iħallsu l-kostijiet tal-ikel u l-akkomodazzjoni għall-osservaturi bl-istess kondizzjonijiet bħal tal-uffiċjali abbord il-bastiment.

L-osservaturi għandhom jiġu ttrattati bħala uffiċjali.

Il-paga u t-taxxi applikabbli tal-osservaturi għandhom iħallsuhom l-awtoritajiet kompetenti Franċiżi.

### ***Dmirijiet tal-osservatur***

L-osservatur għandu josserva u jirreġistra l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti għall-finijiet xjentifiċi, b'mod partikulari:

- l-ispeċijiet, il-kwantità, id-daqs u l-kondizzjoni tal-ħut meħud, inklużi l-ispeċijiet fil-mira u l-qabdiet aċċessorji, u l-qabdiet incidental ta' mammiferi tal-baħar, ta' fkieren u ta' għasafar tal-baħar;
- il-metodu li bih jinqabad il-ħut, u ż-żoni u l-fond fejn dan iseħh;
- il-pożizzjoni tal-bastimenti tas-Seychelles involuti f'operazzjonijiet ta' sajd u l-irkaptu tas-sajd użat;
- id-*data* dwar il-qabdiet għaż-żona tas-sajd ta' Mayotte rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord dwar is-sajd, inkluż il-perċentwal ta' qabdiet aċċessorji u stima tal-qbid skartat;
- fejn rilevanti, l-ipproċessar, it-trażbord, il-ħżin, jew ir-rimi ta' xi ħut.

L-osservatur għandu jżomm kanal ta' komunikazzjoni regolari mal-awtoritajiet tal-Unjoni jew tal-Istat Membru, billi jagħmel użu mill-mezzi ta' komunikazzjoni disponibbli abbord il-bastiment tas-Seychelles.

Barra minn hekk, l-osservatur jista' jwettaq dmirijiet oħrajn bħal:

- iwettaq kampjunar bijoloġiku fil-kuntest ta' programm xjentifiku;
- jimmonitorja l-impatt tal-attivitajiet tas-sajd fuq ir-riżorsi u fuq l-ambjent;

- jiġbor informazzjoni meta jiltaqa' ma' mammiferi tal-baħar (ritratti, pożizzjoni tal-bastiment, ċensiment tan-numru ta' individwi, imġiba, eċċ.).

Il-kaptani tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom jiżguraw is-sikurezza fiżika u l-benesseri tal-osservaturi waqt li dawn ikunu abbord.

L-osservaturi għandhom jiġu offruti kull faċilità meħtieġa għat-tweqqi tad-dmirijiet tagħhom. Il-kaptani għandhom jagħtuhom aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għar-rilaxx tad-dmirijiet tagħhom, għad-dokumenti dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari l-gurnal ta' abbord dwar is-sajd u l-gurnal tan-navigazzjoni, u għal dawk il-partijiet tal-bastiment meħtieġa sabiex jiffaċilitaw il-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom bħala osservaturi.

### ***Obbligi tal-osservatur***

Waqt li jkun abbord, l-osservaturi għandhom:

- jieħdu l-passi kollha xierqa sabiex jiżguraw li l-kondizzjonijiet tat-tluġħ abbord u l-preżenza tagħhom fuq il-bastiment tas-Seychelles la tintorrompi u lanqas tfixxkel l-operazzjonijiet tas-sajd;
- jieħdu ħsieb il-materjal u t-tagħmir li jkun hemm abbord kif xieraq;
- jiżguraw il-kunfidenzjalità tad-*data* u tad-dokumenti kollha dwar il-bastiment tas-Seychelles u l-attivitajiet tiegħu u kwalunkwe informazzjoni miġbura.

Fi tmiem l-imbarkazzjoni u qabel iħalli l-bastiment tas-Seychelles, l-osservatur għandu jfassal rapport tal-attività li għandu jintbagħat lill-awtoritajiet tal-Unjoni flimkien ma' kopja lill-awtoritajiet tas-Seychelles, fi żmien 15-il jum. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur. Għandha tingħata kopja tar-rapport lill-kaptan meta l-osservatur iħalli l-bastiment tas-Seychelles.

## ***Kapitolu VI***

### ***Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni***

Il-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni applikabbli għall-bastimenti tas-Seychelles li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għaž-żona tas-sajd ta' Mayotte huma deskritti fl-iskeda teknika li tinsab fl-Appendiċi 2.

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jikkonformaw mar-riżoluzzjonijiet kollha adottati mill-IOTC u mad-dispożizzjonijiet skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni u dik Franċiża sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Ftehim u f'konformità mal-prinċipji tad-dritt internazzjonali.

Il-bastimenti tas-Seychelles għandhom iwettqu l-attivitajiet kollha tas-sajd awtorizzati b'mod li ma jfixxkilx is-sajd artigjanali jew ibbażat fuq il-post.

B'applikazzjoni tar-riżoluzzjonijiet tal-IOTC, il-Partijiet jaqblu li jikkooperaw bejniethom sabiex inaqqsu l-qabdiet inċidentali tal-ispeċijiet protetti, b'mod partikolari l-fkieren kollha tal-baħar u l-mammiferi tal-baħar, u l-għasafar tal-baħar u l-ħut tal-qroll. Għal dan il-għan, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jagħmlu ħilithom sabiex japplikaw miżuri tekniċi sabiex itejbu s-selettività tal-irkaptu tas-sajd u sabiex inaqqsu l-qabdiet inċidentali tal-ispeċijiet li ma jkunux fil-mira.

Sabiex inaqqsu l-każijiet ta' klieb il-baħar, ta' fkieren tal-baħar jew ta' kwalunkwe speċi oħra mhux fil-mira li tinqabad fix-xbieki, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jużaw disinji u materjali kontra t-taqbid fi xbieki fil-kostruzzjoni ta' tagħmir sabiex jingabar il-ħut (FADs). Barra minn hekk, sabiex jitnaqqas l-impatt tal-FADs fuq l-ekosistema u l-ammont ta' skart tal-baħar sintetiku, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom jużaw materjali naturali jew bijodegradabbli għall-FADs u jirkuprawhom fl-ilmijiet ta' Mayotte meta jsiru FADs mhux operazzjonali.

Għall-fini tal-ġestjoni ambjentali, is-sidien tal-bastimenti għandhom jikkontribwixxu tariffa ta' EUR 2,25 għal kull GT għal miżuri li jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-bijodiversità, u għall-

osservazzjoni u l-preservazzjoni tal-ekosistemi tal-baħar fl-ilmijiet ta' Mayotte. Għandu jsir rapportar regolari dwar l-utilizzazzjoni ta' din il-kontribuzzjoni lill-Kumitat Kongunt.

## ***Kapitolu VII***

### ***Kontroll u spezzjoni***

Il-kontrolli u l-ispezzjonijiet għandhom isiru f'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill Nru 1224/2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

#### ***Spezzjoni fuq il-baħar u fil-port***

L-ispezzjonijiet fl-ilmijiet ta' Mayotte jew fil-port ta' Mayotte fuq il-bastimenti tas-Seychelles li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom isiru minn spetturi mill-Unjoni jew mill-Istati Membri tagħha li huma identifikati b'mod ċar bħala li huma awtorizzati sabiex iwettqu spezzjonijiet tas-sajd.

Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tas-Seychelles involuti f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Unjoni għandhom jikkooperaw ma' kwalunkwe uffiċjal identifikat kif xieraq u awtorizzati li jkun qiegħed iwettaq l-ispezzjoni u l-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.

Sabiex ikunu ffaċilitati proċeduri sikuri tal-ispezzjoni, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni tal-UE, it-tluġh abbord għandu jsir b'tali mod li jippermetti lill-pjattaforma ta' spezzjoni u lill-ispetturi sabiex jiġu identifikati bħala li huma awtorizzati sabiex iwettqu tali kompiti.

L-uffiċjali ta' spezzjoni awtorizzati għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tas-Seychelles biss għall-ħin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbuta mal-ispezzjoni. Għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas l-impatt fuq il-bastiment, l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

L-immagnijiet (ritratti jew vidjows) li jittieħdu matul l-ispezzjonijiet għandhom ikunu maħsuba biss għall-awtoritajiet responsabbli għall-kontroll u għas-sorveljanza tas-sajd. Dawn ma għandhomx jiġu ppubblikati sakemm il-leġislazzjoni nazzjonali ma tippredix mod ieħor.

Fuq talba tas-Seychelles jew korp magħżul minnhom, l-awtoritajiet tal-Unjoni jew dawk Franciżi jistgħu jippermettu lill-ispetturi tas-Seychelles sabiex jieħdu sehem fl-ispezzjoni tal-attivitajiet tal-bastimenti tas-Seychelles bħala osservaturi jew sabiex iwettqu spezzjonijiet kongunti, inkluż waqt it-trażbordi. Fl-eżerċitar tad-dmirijiet tagħhom, l-ispetturi li jkunu baġħtu l-Partijiet fuq il-bastimenti għandhom iħarsu d-dispożizzjonijiet dwar it-twettiq tal-ispezzjonijiet stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni, f'dik Franciża u dik tas-Seychelles, rispettivament.

Ladarba tkun lesta l-ispezzjoni u r-rapport ta' spezzjoni jiġi ffirmat mill-ispettur, ir-rapport għandu jsir disponibbli għall-firma, għall-kummenti u għar-rimarki, jekk ikun hemm, mill-kaptan. Din il-firma ma għandhiex tippregudika d-drittijiet tal-Partijiet fil-kuntest proċeduri ta' ksur allegati. Jekk il-kaptan jirrifjuta li jiffirma d-dokument, għandu jispeċifika r-raġunijiet għal dan bil-miktub u l-ispettur għandu jikteb il-kliem "Irrifjuta li jiffirma" fuqu. Qabel iħallu l-bastiment, l-uffiċjal ta' spezzjoni awtorizzati għandu jagħti kopja tar-rapport ta' spezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles.

L-awtoritajiet tal-Unjoni jew dawk Franciżi għandhom jinformat lill-awtoritajiet tas-Seychelles bl-ispezzjonijiet li jsiru fi zmien 24 siegħa mit-tlestija tagħhom u bi kwalunkwe ksur li jkun instab, u għandhom jibagħtu r-rapport ta' spezzjoni malajr kemm jista' jkun. Jekk applikabbli, għandha

tintbagħat kopja tal-ksur li jirriżulta lill-awtoritajiet tas-Seychelles fi żmien massimu ta' sebat ijiem minn meta jasal l-uffiċjal ta' spezzjoni awtorizzat fil-port.

Meta ma jitharsux id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet tal-Unjoni jirriżervaw id-dritt li jissospendu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment tas-Seychelles li jkun qiegħed iwettaq il-ksur sakemm jitlestew il-formalitajiet u li japplikaw il-piena stabbilita fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franciża. L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jiġu informati b'dan.

### ***Monitoraġġ parteċipattiv fil-ġlieda kontra s-sajd IUU***

Sabiex tissaħħaħ il-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-kaptani tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom jirrapportaw il-preżenza ta' kwalunkwe bastiment fl-ilmijiet ta' Mayotte involut f'attivitajiet suspettużi li jistgħu jikkostitwixxu sajd IUU, billi jipprovdu kemm jista' jkun informazzjoni dwar dak li ġie osservat. Ir-rapporti ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu mingħajr dewmien lill-awtoritajiet tal-Unjoni.

L-awtoritajiet tal-Unjoni jew dawk Franciżi għandhom jibagħtu lill-awtoritajiet tas-Seychelles kwalunkwe rapport ta' osservazzjoni li jkollhom fuq bastimenti tas-Seychelles involuti f'attivitajiet li jistgħu jikkostitwixxu sajd IUU fl-ilmijiet ta' Mayotte.

## ***Kapitolu VIII***

### ***Infurzar***

#### **Sanzjonijiet**

In-nuqqas milli tiġi osservata xi waħda mid-dispożizzjonijiet tal-kapitoli ta' hawn fuq, in-nuqqas milli tiġi osservata l-miżuri ta' ġestjoni u konservazzjoni ta' riżorsi haġġin tal-baħar, jew in-nuqqas milli tiġi osservata l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franciża, il-bastimenti tas-Seychelles għandhom ikunu soġġetti għall-penali u għas-sanzjonijiet previsti f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franciża.

L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jiġu informati b'mod immedjat u shiħ bi kwalunkwe sanzjoni u bil-fatti kollha rilevanti relatati ma' dan.

Meta sanzjoni tiegħu l-forma ta' sospensjoni jew revoka ta' awtorizzazzjoni tas-sajd, waqt il-perjodu li jkun jifdal tal-validità ta' awtorizzazzjoni tas-sajd li tkun ġiet sospiża jew revokata, is-Seychelles jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni tas-sajd oħra li kienet tkun applikabbli għal bastiment tas-Seychelles minn sid ta' bastiment ieħor.

#### **Arrest u detenzjoni tal-bastimenti tas-sajd**

L-awtoritajiet tal-Unjoni għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet tas-Seychelles bl-arrest jew bid-detenzjoni ta' kwalunkwe bastiment tas-Seychelles li jopera skont dan il-Ftehim u għandhom jibagħtu kopja tar-rapport ta' spezzjoni, b'dettalji dwar iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għall-arrest jew għad-detenzjoni fi żmien 48 siegħa.

#### **Proċedura għall-iskambju tal-informazzjoni fil-każ ta' arrest jew ta' detenzjoni**

Filwaqt li jiġu rrispettati d-dati ta' skadenza u l-proċeduri tal-proċedimenti legali kif previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franciża dwar l-arrest jew id-detenzjoni, għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni, hekk kif tasal l-informazzjoni msemmija hawn fuq, bejn l-awtoritajiet tal-Unjoni u dawk tas-Seychelles.

Fil-laqgħa, il-Partijiet għandhom jiskambjaw bejniethom kwalunkwe dokumentazzjoni jew informazzjoni rilevanti li tghin sabiex jiġu ċċarati ċ-ċirkostanzi tal-fatti stabbiliti. Is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu għandu jiġi informat bl-eżitu tal-laqgħa u bi kwalunkwe miżura li tirriżulta mill-arrest jew mid-detenzjoni.

### **Soluzzjoni għall-arrest jew għad-detenzjoni**

Għandu jsir tentattiv sabiex l-allegat ksur jissolva b'mod amikevoli. Din il-proċedura għandha titlesta sa mhux aktar tard minn tlett ijiem ta' xogħol wara l-arrest u/jew id-detenzjoni, f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franċiża.

F'każ ta' ftehim bonarju, il-ftehim għandu jiġi ddeterminat f'konformità mal-proċeduri previsti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u dik Franċiża. Jekk tali ftehim bonarju ma jkunx possibbli, għandu jibda l-proċediment legali.

Il-bastiment tas-Seychelles għandu jiġi rrilaxxat u l-kaptan tiegħu jinheles ladarba jkunu ġew issodisfati l-obbligi li jirriżultaw mill-ftehim bonarju jew ikunu tlestew il-proċedimenti legali.

L-awtoritajiet tas-Seychelles għandhom jinżammu informati b'kull proċediment mibdi u dwar il-pieni imposti.

## **Appendiċi**

1. Lista ta' informazzjoni meħtieġa meta ssir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd
2. Folja teknika għall-bastimenti tas-Seychelles li jwettqu attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mayotte
3. Implimentazzjoni tas-sistema elettronika għar-reġistrazzjoni u r-rapportar tal-attivitajiet tas-sajd (ERS)
4. Rapporti tal-Format ta' Komunikazzjoni
5. Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

**Lista ta' informazzjoni meħtieġa meta ssir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd**

**I - APPLIKANT**

Isem l-Applikant:

Isem is-sid:

Indirizz tas-sid:

Isem l-Organizzazzjoni tal-Produtturi (PO)

Isem u indirizz tal-aġent tas-sidien tal-bastimenti:

Nru tat-telefown tal-aġent tas-sidien tal-bastimenti:

Indirizz elettroniku tal-aġent tas-sid tal-bastiment:

Isem tal-Kaptan:

Nazzjonalità tal-Kaptan:

Indirizz elettroniku tal-Kaptan:

**II - DETTALJI TA' IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT**

1. Isem il-Bastiment:

2. Stat tal-Bandiera:

Port ta' reġistrazzjoni:

IRCS:

MMSI:

Nru tal-IMO:

Nru tal-IOTC:

3. Data tar-Reġistrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS):

Bandiera Preċedenti (jekk applikabbli):

4. Post tal-kostruzzjoni:

Data tal-kostruzzjoni (JJ/XX/SSSS):

5. Frekwenza tas-Sejha bir-Radju (HF, VHF)

Nru tat-Telefown bis-Satellita tal-Bastiment:

**III - DETTALJI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT**

1. **LOA (metri):** .....

**GT:** .....

2. Materjal tal-buq                      Azzar                       Injam                       Poliester                       Ohrajn

3. Tip ta' Magna

**Sahha tal-Magna (f'kW):**

Manifattur tal-Magna:

4. In-numru massimu ta' Membri tal-Ekwipaġġ:

5. Metodu ta' konservazzjoni abbord:    Silġ                       Refriġerazzjoni                          Imħallat                                            Fil-friza

6. Kapacità tal-ipproċessar kuljum (24 siegħa) f'Tunnellati:

Numru ta' Stivi tal-Ħut:

Kapacità Totali tal-Istivi tal-Ħut (m3):

7. Tip ta' Bastiment:  Bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża  Bastiment ta' Appoġġ (\*)

8. Manifattur tal-VMS:

Mudell tal-VMS:

Nru tas-Serje tal-VMS:

Verżjoni tas-Software tal-VMS:

Operatur tas-Satellita tal-VMS (MCSP):

#### IV - ATTIVITÀ TAS-SAJD

1. Irkaptu tas-sajd awtorizzat:

2. Speċijiet

fil-mira:

---

3. Perjodu ta' awtorizzazzjoni tas-sajd mitlub minn/sa (JJ/XX/SSSS):

Data:

Isem/Firma tal-applikant:

(\* Il-lista ta' bastimenti tas-sajd appoġġati minn dan il-bastiment ta' appoġġ għandha tinhemeż ma' din l-applikazzjoni. Din il-lista għandu jkun fiha l-isem u n-numru tal-IOTC.

## Appendiċi 2

**Folja teknika għall-bastimenti tas-Seychelles li jwettqu attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Mayotte**

**Żona tas-sajd:**

Lil hinn minn 24 mil nawtiku mil-linja bażi

**Kategoriji awtorizzati:**

Bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża tat-tonn: 8

Bastimenti ta' appoġġ: f'konformità mar-rekwiziti tal-IOTC

**Tariffi u tunnellaġġ:**

Prezz għal kull tunnellata	EUR 135
Tariffa annwali bil-quddiem	EUR 13 500, li jikkorrispondu għal 100 tunnellata
Tariffa għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda	EUR 135
Tariffa għall-awtorizzazzjoni tal-bastimenti ta' appoġġ	EUR 5 000 għal kull bastiment fis-sena
Ġestjoni ambjentali u osservazzjoni tal-kontribut għall-ekosistemi tal-baħar	EUR 2,25 għal kull GT fis-sena

## **Implimentazzjoni tas-sistema elettronika għar-reġistrazzjoni u r-rapportar tal-attivitajiet tas-sajd (ERS)**

### ***Dispożizzjonijiet ġenerali***

Il-bastimenti kollha tas-Seychelles iridu jkunu mgħammra b'sistema elettronika, minn hawn 'il quddiem imsejha "sistema tal-ERS", li tkun kapaċi tirreġistra u tittrażmetti *data* relatata mal-attività tas-sajd tal-bastiment, minn hawn 'il quddiem imsejha "*data* tal-ERS", fejn il-bastiment jopera fiż-żona tas-sajd kif imsemmi fil-Kapitolu I, il-punt 2 tal-Anness.

Bastiment tas-Seychelles li ma huwiex mgħammar b'sistema tal-ERS, jew jekk is-sistema tal-ERS installata abbord ma tkunx qiegħda taħdem, ma għandux jithalla jidhol fiż-żona tas-sajd tal-Unjoni sabiex iwettaq attivitajiet tas-sajd.

Id-*data* tal-ERS għandha tintbagħat f'konformità mal-linji gwida attwali liċ-ĊMS tas-Seychelles, li għandu jiżgura t-trażmissjoni awtomatika liċ-ĊMS Franciż.

### ***Komunikazzjonijiet tal-ERS***

L-awtoritajiet tal-Unjoni u tas-Seychelles għandhom jaħtru korrispondenti tal-ERS li se jaġixxi bħala punt ta' kuntatt għal kwistjonijiet li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet. L-awtoritajiet tal-Unjoni u dawk tas-Seychelles għandhom jinnotifikaw lil xulxin bid-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondenti tal-ERS tagħhom u, fejn xieraq, għandhom jaġġornaw dik l-informazzjoni mingħajr dewmien.

Id-*data* tal-ERS għandha tintbagħat mill-bastimenti tas-Seychelles lis-Seychelles, li għandha tagħmilha awtomatikament disponibbli għall-Unjoni.

Id-*data* għandha tkun fil-format UN/CEFACT u għandha tiġi trażmessa permezz tal-Lingwa tas-Sajd għall-Iskambju Universali (FLUX).

Madankollu, il-Partijiet jistgħu jaqblu fuq perjodu ta' tranżizzjoni li matulu d-*data* għandha tiġi trażmessa permezz tal-Highway għall-Iskambju tad-*Data* (DEH) fil-format EU-ERS (v 3.1).

Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jibgħat il-messaġġi istantanji mill-bastiment tas-Seychelles (COE, COX, PNO) awtomatikament u mingħajr dewmien liċ-ĊMS Franciż.

Tipi oħrajn ta' messaġġi wkoll għandhom jintbagħtu awtomatikament darba kuljum mid-*data* effettiva tal-użu tal-format UN/CEFACT jew, sadanittant, għandhom isiru disponibbli mingħajr dewmien għaċ-ĊMS Franciż fuq talba u wkoll għaċ-ĊMS tas-Seychelles.

Mill-implimentazzjoni effettiva tal-format il-ġdid, l-aħhar modalità ta' għoti għandha tikkonċerna biss talbiet speċifiċi għal *data* storika.

Iċ-ĊMS Franciż għandu jikkonferma li rċieva d-*data* tal-ERS istantanja mibgħuta lill, permezz ta' messaġġ ta' ritorn li fih jirrikonoxxi l-wasla u jikkonferma l-validità tal-messaġġ

li jkun irċieva. Ma għandu jiġi pprovdut l-ebda rikonossiment għad-*data* li tirċievi l-Unjoni b'rispons għat-talba tiegħu. L-Unjoni għandha tittratta d-*data* kollha tal-ERS b'mod kunfidenzjali.

### **Hsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika**

Iċ-ĊMS tas-Seychelles u dak Franciż għandhom jinformaw lil xulxin mingħajr dewmien bi kwalunkwe avveniment li x'aktarx jaffettwa t-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS ta' bastiment wiehed jew aktar tas-Seychelles u għandhom jinformaw lill-awtoritajiet tal-UE kif xieraq.

Jekk iċ-ĊMS Franciż ma jirċevix id-*data* li għandha tiġi trażmessa minn bastiment tas-Seychelles waqt li jkun fl-ilmijiet ta' Mayotte, għandu jinnotifika dan liċ-ĊMS tas-Seychelles mingħajr dewmien. Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jinvestiga fil-pront ir-raġunijiet għal dan in-nuqqas ta' wasla tad-*data* tal-ERS u għandu jinforma liċ-ĊMS Franciż bl-eżitu ta' dawk l-investigazzjonijiet.

Meta jkun hemm nuqqas fit-trażmissjoni bejn il-bastiment tas-Seychelles u iċ-ĊMS tas-Seychelles, iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jinnotifika dan mingħajr dewmien lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment tas-Seychelles. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles għandu jibgħat id-*data* li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tas-Seychelles bi kwalunkwe mezz ta' telekomunikazzjoni xieraq kuljum, mhux aktar tard minn 23.59.

F'każ ta' hsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment tas-Seychelles, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandu jiżgura li l-ERS tisewwa jew tinbidel fi żmien 10 ijiem minn meta tiġi identifikata l-hsara. Ladarba tkun għaddiet dik l-iskadenza, il-bastiment tas-Seychelles ma għandux jibqa' awtorizzat għas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte u għandu jhalli l-port ta' Mayotte jew jidhol fih fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment tas-Seychelles ma għandux ikun awtorizzat jirritorna lejn iż-żona tas-sajd ta' Mayotte sakemm iċ-ĊMS tas-Seychelles ikun stabbilixxa li s-sistema tal-ERS terġa' tiffunzjona b'mod korrett.

(a) Jekk l-awtoritajiet Franciżi ma jkunux irċevew id-*data* tal-ERS minhabba l-hsara fis-sistemi elettronici taht is-supervizjoni tal-awtoritajiet Franciżi jew tas-Seychelles, il-Parti inkwistjoni għandha tiegħu azzjoni mill-ewwel sabiex issolvi l-problema malajr. Il-Parti l-oħra għandha tiġi nnotifikata malli tissolva l-problema.

(b) Kull 24 siegħa, iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jibgħat liċ-ĊMS Franciż id-*data* kollha tal-ERS li jirċievi mingħand tal-ewwel sa mill-aħħar trażmissjoni, permezz ta' kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli. L-istess proċedura tista' tiġi applikata fuq talba taċ-ĊMS Franciż f'każ ta' operazzjonijiet ta' manutenzjoni li jdumu aktar minn 24 siegħa u li jaffettwaw is-sistemi taht is-supervizjoni tal-awtoritajiet tas-Seychelles. F'każ bħal dan, il-bastimenti tas-Seychelles ma għandhomx jitqiesu li qegħdin jiksru l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-*data* tal-ERS tagħhom. Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jiżgura li d-*data* nieqsa tiddaħhal fil-bażi tad-*data* elettronika li jzomm, imsemmija fil-Kapitolu IV, it-Taqsima 2 (6).

### **Mezzi alternattivi ta' komunikazzjoni**

L-indirizzi elettronici ta' ĊMS Franciż (cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr u appd.dpma@agriculture.gouv.fr) għandhom jintużaw fil-każ ta' nuqqas fil-komunikazzjoni tal-ERS/VMS u għal:

notifiki tad-dhul u tal-hruġ u notifiki dwar il-qabdiet abbord fil-mument tad-dhul u tal-hruġ;

notifiki ta' trażbord u qabdiet ittrażbordati u li jifdal abbord;

sostituzzjoni temporanja tal-komunikazzjonijiet tal-ERS u l-VMS f'każ ta' hsara.

**Rapporti tal-Format ta' Komunikazzjoni**

**Rapport tad-Dhul (COE)<sup>1</sup>**

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	COE
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Pożizzjoni tad-dhul	LT/LG
Data u Hin (UTC) tad-dhul	JJ/XX/SSSS – SS:MM
Kwantità (Mt) ta' hut abbord għal kull speċi:	
Tonn isfār (YFT)	(Mt)
Tonn obeż (BET)	(Mt)
Plamtu (SKJ)	(Mt)
Ohrajn	(Mt)

**Rapport tal-hruġ (COX)<sup>2</sup>**

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	COX
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Pożizzjoni tal-hruġ	LT/LG
Data u Hin (UTC) tal-hruġ	JJ/XX/SSSS – SS:MM
Kwantità (Mt) ta' hut abbord għal kull speċi:	
Tonn isfār (YFT)	(Mt)
Tonn obeż (BET)	(Mt)
Plamtu (SKJ)	(Mt)
Ohrajn	(Mt)

**Notifika Minn Qabel (PNO)<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Mibghut sitt Sighat qabel id-dhul fiz-Żona tas-Sajd tal-Unjoni.

<sup>2</sup> Mibghut sitt Sighat qabel il-hruġ miż-Żona tas-Sajd tal-Unjoni.

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	PNO
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Kodiċi tal-port	
Data u Hin (UTC) tal-wasla maħsuba	JJ/XX/SSSS – SS:MM
Kwantità (Mt) ta' hut abbord għal kull speċi:	
Tonn isfār (YFT)	(Mt)
Tonn obeż (BET)	(Mt)
Plamtu (SKJ)	(Mt)
(Speċifika) Ohrajn	(Mt)

### Rapport ta' Kuljum dwar l-Attività tas-Sajd (FAR) ladarba l-bastiment ikun fiż-Żona tas-Sajd tal-Unjoni<sup>4</sup>

Kontenut	Tražmissjoni
Destinazzjoni	FRA
Kodiċi ta' Azzjoni	FAR
Isem il-Bastiment	
IRCS	
Data u Hin (UTC) tar-rapport	JJ/XX/SSSS – SS:MM
Kwantità (Mt) ta' hut abbord għal kull speċi:	
Tonn isfār (YFT)	(Mt)
Tonn obeż (BET)	(Mt)
Plamtu (SKJ)	(Mt)
(Speċifika) Ohrajn	(Mt)
Numru ta' kalati li ntefgħu mill-ahħar rapport	

Ir-rapporti kollha għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti permezz tal-indirizzi elettronici li ġejjin: [cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr](mailto:cnsf-france@developpement-durable.gouv.fr)

<sup>3</sup> Mibghuta qabel il-wasla fil-port.

<sup>4</sup> Kull tlett ijiem wara d-dhul fiż-Żona tas-Sajd tal-Unjoni.

[appd.dpma@agriculture.gouv.fr](mailto:appd.dpma@agriculture.gouv.fr)

## Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

### Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti

L-ewwel pożizzjoni tal-bastiment tas-Seychelles irregistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha ta' wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi "POS", hlief għall-ewwel pożizzjoni rregistrata wara l-hruġ miż-żona tas-sajd ta' Mayotte, li għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "EXI".

Iċ-ĊMS tas-Seychelles għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun meħtieġ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti tas-Seychelles. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti tas-Seychelles għandhom jiġu rregistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin miċ-ĊMS tas-Seychelles.

### Tražmissjoni mill-bastiment tas-sajd tas-Seychelles fil-każ ta' waqfien minhabba hsara fl-Apparat ta' Lokalizzazzjoni tal-Bastiment (VTD)

Il-kaptan tal-bastiment tas-Seychelles għandu jiżgura l-hin kollu li l-VTD tal-bastiment tiegħu tkun qiegħda taħdem bis-sħiħ u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jintbagħtu b'mod korrett liċ-ĊMS tas-Seychelles.

F'każ ta' hsara, il-VTD tal-bastiment tas-Seychelles għandu jissewwa jew jinbidel fi żmien 30 jum. Jekk il-VTD ma jkunx issewwa jew ma jkunx inbidel fi żmien 30 jum, il-bastiment tas-Seychelles ma għandux jibqa' awtorizzat għas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte.

Il-bastimenti tas-Seychelles li jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Mayotte b'VTD difettuża għandhom jikkomunikaw il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom b'mezzi elettronici liċ-ĊMS tas-Seychelles tal-anqas kull erba' sigħat, billi jipprovdu l-informazzjoni obligatorja kollha, inklużi l-pożizzjonijiet kollha siegħa.

### Bgħit ta' messaġġi tal-VMS lill-Unjoni

Il-kodiċi "ER" segwit minn linja mmejla doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ.

Data	Kodiċi	Obbligatorju/ fakultattiv	Kontenut
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	M	Dettall tas-sistema li jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Destinatarju	AD	M	Dettall dwar il-messaġġ – Kodiċi tal-pajjiż Alfa-3 tad-Destinatarju (ISO-3166)
Minn	FR	M	Dettall dwar il-messaġġ – Kodiċi tal-pajjiż Alfa-3 tal-Emittent (ISO-3166)
Stat tal-Bandiera	FS	M	Dettall dwar il-messaġġ – Kodiċi Alfa-3 tal-Istat tal-Bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	M	Dettall dwar il-messaġġ – Tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI, MAN)

Sinjal tas-sejha bir-radju (IRCS)	RC	M	Dettall dwar il-bastiment – Sinjal ta' sejha bir-radju internazzjonali tal-bastiment (IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-Parti kontraenti	IR	M	Dettall dwar il-bastiment – Numru uniku tal-Parti Kontraenti, bhala kodiċi Alfa-3 (ISO-3166) segwit minn numru
Numru ta' reġistrazzjoni	XR	M	Dettall dwar il-bastiment – Numru fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali N/S DD.ddd (WGS84)
Longitudni	LG	M	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali E/W DD.ddd (WGS84)
Rotta	CO	M	Rotta tal-bastiment fuq skala ta' 360°
Veloċità	SP	M	Veloċità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili nawtiċi
Data	DA	M	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment – Data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	M	Dettall tal-pożizzjoni tal-bastiment – Hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmiem ir-reġistrazzjoni	ER	M	Dettall tas-sistema li jindika tmiem ir-reġistrazzjoni

Fil-format NAF, kull trażmissjoni tad-*data* għandha tkun strutturata kif ġej:

Il-karattri użati għandhom ikunu konformi ma' ISO 8859.1. Sless doppja (//) u l-kodiċi "SR" għandhom jindikaw il-bidu ta' messagg.

Kull element tad-*data* għandu jiġi identifikat mill-kodiċi tiegħu u għandu jkun separat mill-elementi l-oħrajn tad-*data* permezz ta' sless doppja (//).

Sless waħda (/) tissepara l-kodiċi tal-qasam minn mad-*data*.

## ANNEX II

### PROCEDURA GHALL-APPROVAZZJONI TAL-EMENDI FIL-FTEHIM LI GHANDHOM JIGU ADOTTATI MILL-KUMITAT KONGUNT

Meta l-Kumitat Kongunt jintalab jadotta emendi fil-Ftehim f'konformità mal-Artikoli 8 u 9 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles dwar l-aċċess għal bastimenti tas-sajd tas-Seychelles għall-ilmijiet ta' Mayotte, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata sabiex tapprova l-emendi proposti f'isem l-Unjoni, bil-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-approvazzjoni f'isem l-Unjoni:
  - (a) tkun f'konformità mal-oġġettivi tal-politika komuni tas-sajd;
  - (b) tkun konsistenti mar-regoli rilevanti adottati minn organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd u tkun tqis il-ġestjoni kongunta mill-Istati kostali;
  - (c) tqis l-aħħar informazzjoni statistika, bijologika u rilevanti oħra mibgħuta lill-Kummissjoni.
2. Qabel ma l-Kummissjoni tapprova l-emendi proposti f'isem l-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tissottomettihom lill-Kunsill fi żmien biżżejjed qabel il-laqgħa rilevanti tal-Kumitat Kongunt.
3. Il-Kunsill għandu jivvaluta jekk l-emendi proposti jikkonformawx mal-kriterji stabbiliti fil-punt 1 ta' dan l-Anness.
4. Sakemm ma jkunx hemm numru ta' Stati Membri ekwivalenti għal minoranza li timblokka tal-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 16(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea li joġġezzjonaw għall-emendi proposti, il-Kummissjoni għandha tapprovahom f'isem l-Unjoni. Jekk ikun hemm tali minoranza li timblokka, il-Kummissjoni għandha tirrifjuta l-emendi proposti f'isem l-Unjoni.
5. Jekk, matul il-laqgħat sussegwenti tal-Kumitat Kongunt, ikun impossibbli li jintlaħaq ftehim, inkluż fuq il-post, il-kwistjoni għandha terġa' tintbagħat lill-Kunsill, f'konformità mal-proċedura stabbilita fil-punti 2 sa 4, sabiex il-pożizzjoni tal-Unjoni tkun tista' tqis elementi godda.
6. Il-Kummissjoni mistiedna sabiex, fi żmien xieraq, tiegħu kwalunkwe pass meħtieġ sabiex issegwi d-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt, inkluż, fejn xieraq, billi tippubblika d-deċiżjoni rilevanti f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u tissottometti kwalunkwe proposta meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dik id-deċiżjoni.

Fir-rigward ta' kwistjonijiet oħrajn li ma jirrigwardawx emendi fil-Ftehim f'konformità mal-Artikoli 8 u 9 tiegħu, il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata mill-Unjoni fil-Kumitat Kongunt għandha tiġi ddeterminata f'konformità mat-Trattati u mal-prattiki ta' hidma stabbiliti.